



LATVIJAS REPUBLIKAS
DAUGAVPILS PILSĒTAS DOME

Reģ. Nr. 90000077325, K. Valdemāra iela 1, Daugavpils, LV-5401, tālrunis 65404344, 65404346, fakss 65421941
e-pasts: info@daugavpils.lv www.daugavpils.lv

LĒMUMS

Daugavpilī

2021.gada 15.aprīlī

Nr.197
(prot. Nr.14, 5.§)

**Par atbalstu projektam
Nr.612768 “Dialoga veidošana Eiropas demokrātiskajiem mērķiem – BRIDGE”**

Pamatojoties uz likuma „Par pašvaldībām” 21.panta pirmās daļas 2.punktu, likuma „Par pašvaldību budžetiem” 30.pantu, Eiropas Savienības “Eiropa pilsoņiem” programmas nosacījumiem un rezultātiem, Daugavpils pilsētas domes Attīstības komitejas 2021.gada 8.aprīļa sēdes protokolu un Daugavpils pilsētas domes Finanšu komitejas 2021.gada 8.aprīļa sēdes protokolu, atklāti balsojot: PAR – 13 (A.Broks, J.Dukšinskis, R.Eigims, A.Gržibovskis, L.Jankovska, R.Joksts, I.Kokina, V.Kononovs, N.Kožanova, M.Lavrenovs, J.Lāčplēsis, I.Prelatovs, H.Soldatjonoka), PRET – nav, ATTURAS – nav, **Daugavpils pilsētas dome nolemj:**

1. Atbalstīt un piedalīties projektā “Dialoga veidošana Eiropas demokrātiskajiem mērķiem” (BRIDGE - Building Relationships Into a Democratic Goal for Europe, 612768-CITIZ-1-2019-1-PT-CITIZ-NT), kā projekta partnerim saskaņā ar projekta aprakstu, pielikums Nr.1.

2. Parakstīt partneru vienošanos par sadarbību ar projekta vadošo partneri Portugāles pašvaldību Vila Nova de Cerveira projekta īstenošanai, pielikums Nr.2.

3. Projekta īstenošanai nodrošināt līdzfinansējumu 964 EUR (deviņi simti sešdesmit četri eiro) un priekšfinansējumu 3000 EUR (trīs tūkstoši eiro) 2021.gadā no pamatbudžeta programmas „Līdzekļi projektu realizācijai”.

4. Kontroli par lēmuma izpildi uzdot Daugavpils pilsētas domes priekšsēdētāja vietniecei L.Jankovskai.

Pielikumā: 1.Projekta “Dialoga veidošana Eiropas demokrātiskajiem mērķiem - BRIDGE, Nr.612768-CITIZ-1-2019-1-PT-CITIZ-NT apraksts.

2.Partneru vienošanās par sadarbību ar projekta vadošo partneri Portugāles pašvaldību Vila Nova de Cerveira.

Domes priekšsēdētājs

(personiskais paraksts)

I. Prelatovs

“Dialoga veidošana Eiropas demokrātiskajiem mērķiem” (BRIDGE - Building Relationships into a Democratic Goal for Europe, 612768-CITIZ-1-2019-1-PT-CITIZ-NT) apraksts

Projekta iesniedzējs (vadošais partneris):	VILA NOVA DE CERVEIRA pašvaldība, Portugāle
Projekta partneri:	<ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Vila Nova de Cerveira</u> pašvaldība, Portugāle – vadošais partneris; 2. <i>Tomiño</i> pašvaldība, Spānija; 3. <i>Sdruzhenie na Yugozapadnite Obshtini</i> pašvaldība, Bulgārija; 4. <i>Dimitrovgrad</i> pašvaldība, Serbija; 5. <u>Paņevežas</u> pašvaldība, Lietuva; 6. Daugavpils pilsētas dome, Latvija; 7. <i>Nova Gorica</i> pašvaldība, Slovēnija; 8. <i>Nova Goriza</i> pašvaldība, Itālija; 9. <i>Province of Znojmo</i> pašvaldība, Čehija; 10. Austrijas pašvaldība, kas robežojas ar Čehiju.
Finansēšanas avots:	ES programmas “Eiropa pilsoņiem” finansējums
Projekta īstenošanas termiņš:	No 2021.gada 1.maija līdz 2023.gada 31.decembrim
Projekta izmaksas:	Daugavpils pilsētas domes projekta budžets sastāda 3964.00 EUR, t.sk. ES līdzfinansējums 3000.00 EUR Domes līdzfinansējums 964.00 EUR Domes priekšfinansējums 3000.00 EUR
Projekta starptautiskās mobilitātes:	<ol style="list-style-type: none"> 1.pasākums: projekta tikšanās <i>Vila Nova de Cerveira</i>, Portugālē (2 pārstāvji); 2.pasākums: projekta tikšanās <i>Sdruzhenie na Yugozapadnite Obshtini</i>, Bulgārijā (2 pārstāvji); 3.pasākums: projekta tikšanās Paņevežā, Lietuvā (30 pārstāvji); 4.pasākums: projekta tikšanās <i>Nova Gorica</i>, Slovēnijā (2 pārstāvji); 5.pasākums: projekta tikšanās <i>Znojmo</i> Province, Čehijā (2 pārstāvji). <p>Braucienu datumi tiks ieplānoti, ņemot vērā ierobežojumus saistībā ar COVID-19. Ja projekta realizācijas laikā braucienu organizēšana nebūs iespējama, tie tiks aizvietoti ar tikšanos digitālajā vidē.</p>
Projekta mērķis un aktivitātes:	<p>Projekta vispārīgais mērķis ir atbalstīt pilsoņu izglītību un apmācības Eiropā, sekmēt starptautisko sadarbību ES valstu vidū un veicināt Daugavpils atpazīstamību ES kontekstā, kā arī veidot ilgtspējīgu sadarbības tīklu starp projektā iesaistītajām pilsētām un pašvaldībām.</p> <p>Projekta specifiskais mērķis ir iesaistīt partnerus ar vienādām ģeogrāfiskajām iezīmēm, ņemot vērā blakus esošo valstu pārus. Šī projekta galvenais mērķis ir pārrobežu pilsonības un sociālās kohēzijas veicināšana. Tādējādi projekts ir vērsts uz divām galvenajām parādībām, kas pēdējā laikā ietekmē EU: eiro skepticismam un ksenofobijai.</p> <p>Projekta ietvaros plānotas sekojošas aktivitātes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - palielināt zināšanu līmeni par starpkultūru sadarbību, kā arī izpratni par eiro skepticismu, un ksenofobiju;

	<ul style="list-style-type: none"> - apgūt un dalīties pieredzē starptautiskā līmenī, apzināt metodes cīņai pret eiro skepticizmu un ksenofobiju; - piedalīties starptautiskajos partneru pieredzes apmaiņas pasākumos un prezentēt Daugavpili, kā izglītotu ES pilsētu, un dalīties tās pieredzē; - attīstīt starptautisku ES solidaritāti un sadarbību ar projektā iesaistītajām pilsētām un pašvaldībām.
Projekta rezultāti:	<p>Projekta rezultāti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - palielināts zināšanu līmenis par starpkultūru sadarbību, izpratne par eiro skepticizmu un ksenofobiju; - apkopota informācija par labākajām praksēm un idejām iesaistīto partneru vidū; - apzinātas metodes cīņai pret eiro skepticizmu un ksenofobiju; - noorganizēti 5 starptautiski partneru pieredzes apmaiņas pasākumi; - Daugavpils pilsēta prezentēta ES līmenī, kā izglītotā un demokrātiskā ES pilsēta; - attīstīta starptautiska solidaritāte un sadarbība ar projektā iesaistītajām pilsētām un pašvaldībām.

Domes priekšsēdētājs

(personiskais paraksts)

I.Prelatovs

Partner Agreement

The present Agreement, drafted in the context of the Europe For Citizens Programme established by the Council Regulation (EU) No 390/2014 of 14 April 2014, governs relations between:

**VILA NOVA DE CERVEIRA municipality,
the applicant of the project / Contractor**

whose registered offices are at
Praça do Município, 4920-284, Vila Nova de Cerveira
PORTUGAL
Represented by
the Mayor Fernando Nogueira
Hereinafter “the Contractor”

and

**Daugavpils City Council
the partner of the project**

whose registered offices are at
Kr.Valdemara 1, Daugavpils, LV-5401, Latvia
Represented by
Chairperson of Daugavpils City Council, Mr. Igors Prelatovs
Hereinafter “the Partner”

The Parties hereby agree as follows:

Article 1 – Subject

With regard to the provision of Council Regulation (EU) No 390/2014 of 14 April 2014 establishing the Europe For Citizens Programme, the Contractor and the Partner undertake to carry out the work programme which is the subject of the present Agreement, within the framework of agreement n. 612768-CITIZ-1-2019-1-PT-CITIZ-NT signed between the Contractor and the European Commission and concerning the Project entitled:

BRIDGE - Building Relationships Into a Democratic Goal for Europe (612768-CITIZ-1-2019-1-PT-CITIZ-NT)

Under no circumstances may the financial aid provided result in a profit.

The Partner will keep all the accounting pertaining to the Project in its own offices and show it to EACEA in case of eventual checking by the Agency.

The present Agreement governs the relations between the Parties and their respective rights and obligations with respect to their involvement in the Project.

The subject of the present Agreement and the associated work programme will be discussed between the Parties.

Article 2 – Duration

The present Agreement shall come into effect on the day when it has been signed and shall end on 31/12/2023

Article 3 – Obligations of the Contractor

The Contractor undertakes to:

- Make the necessary arrangements for the preparation, execution and smooth running of the work programme which is the subject of the present Agreement, with a view to achieving the objectives of the Project, as described in the Agreement signed between the European Commission and the Contractor;
- Keep contacts with the management throughout all the Project duration;
- Inform the Partner of any change made in Agreement (612768-CITIZ-1-2019-1-PT-CITIZ-NT).

Article 4 – Obligations of the Partner

The Partner undertakes to:

- The Partner must be represented (2 persons) in all the 5 meetings foreseen by the project in order to properly follow BRIDGE lifecycle and conditions (Annex1).
- The partner must guarantee the participation of 30 persons in the international meeting to be held the cross-border country Lithuania. (Annex1).

Partner is not responsible for non-fulfilment of obligations of Article 4 in case of restrictions enforced by Covid-19.

Article 5 – Funding

The total expense to be incurred by the Partner during the period covered by this contract is estimated at:

Travel Expenses - 3000 € (Annex1).

Article 6 – Payments

The Contractor undertakes to make the payments pertaining to the subject of this Agreement to the Partner as follows:

- A reimbursement for travel expenses that will be paid after the final payment of the project.

Article 7 – Bank Account

The Contractor undertakes to make the payments to the Bank Account specified by the Partner.

Name of the Bank: Treasury Republic of Latvia
Reg.nr. 90000597275
Branch: N/A
SWIFT Address: TREL LV22
Postcode/City/Country: Smilšu ielā 1, Rīga, LV-1919
Account Number – IBAN: LV45TREL980200307000B

Article 8 – Reports

The Partner shall provide the Contractor with the documents necessary for the preparation of the final report no later than 30 days before the compulsory 60 days imposed by the Agency.

In order to let the Contractor receive the final payment of the grant, the Partner must publish on the website of its Municipality/Association (under the responsibility of the Mayor/responsible) the information containing the details on the implemented citizen's meeting event, applicable to Strand 2 – Measure 2.2 "Networks of Towns", (place and dates of the meeting, number of participants per Country, short description of the event). The Partner must clearly indicate the direct link to the Municipality webpage allowing having access to the posted information. This information must be available on the website of the Municipality concerned for 6 months upon the accomplishment of the Project.

This information must be transmitted to the Partner Municipalities in order to be published in their respective websites.

The Partner shall provide the Contractor with the documents (press releases, pictures, videos etc...) necessary for the preparation of the final report before the preparation of the Final Report.

The Partner of European Union (EU) funding is obliged to display the Project flag, EU flag and to acknowledge the support received under the relevant EU programmes in all communication and promotional material.

Article 9 – Property Rights

The Parties undertake not to market the Project, nor any product, document, publication produced with the aid of the Community contribution, under the terms of the present Agreement.

Article 10 – Liability

Each of the contracting Parties discharges the other of any civil liability for any damages itself or its staff may incur as a result of the performance of this Agreement, insofar as such damages are not due to a serious and intentional fault on the part of the Commission, the EACEA - Education, Audiovisual and Culture Executive Agency, the Contractor or their staff.

Article 11 – Termination of the Agreement

The Agreement may be terminated in the event that the Partner should fail to perform one of the obligations arising therefore, and independently from consequences provided for in applicable law; in that event, the Contractor may terminate or cancel this Agreement by rights, without legal

formalities, where notification of the Partner by registered letter does not result in performance within one month.

Article 12 – Jurisdiction

Where an amicable solution cannot be found, the court in Portugal have sole jurisdiction in any dispute between the contracting parties concerning this Agreement.

The Law applicable to the present Agreement is the Law of Portugal and European Union.

Article 13 – Annexes

The following Annexes are attached and form an integral part of this Agreement:

Annex1: Total of Participants/Travel Reimbursement

Signed by:

Vila Nova de Cerveira
Mayor Fernando Nogueira
Date:
Place: Vila Nova de Cerveira
(Portugal)

MUNICIPALITY OF
Daugavpils City Council
Chairperson of Daugavpils City Council
Date:.....
Place: Daugavpils (Latvia)

This document has been digitally signed (scan version) and transmitted by legal e-mail. During the first meeting in person this agreement should be signed by the representatives of the parties.

ANNEX1: TOTAL OF PARTICIPANTS/TRAVEL REIMBURSEMENT

		Number of INTERNATIONAL persons each meeting	1st meeting	2nd meeting	3rd meeting	4th meeting	5th meeting	TOTAL PARTICIPANTS	DISTANCE/BUDGET FOR MEETINGS* below 1999 Km = 175 €	DISTANCE/BUDGET FOR MEETINGS* above 2000 Km = 275 €	TOTAL
VENUE INTERNATIONAL MEETING			PT	BG	LT	SL	CZ				
Vila Nova de Cerveira	PT										
Tomiño	SP										
Sdruzenie na Yugozapadnite Obshtini	BG										
Dimitrovgrad	SB										
City if Panevezys	LT										
Daugavpils	LV	2	2	2	30	2	2	8*	n/a	n/a	3000,00 €
Nova Gorica	SL										
Nova Goriza	IT										
Province of Znojmo	CZ										
cross border town - Austria	AT										
Other INTERNATIONAL partners											
SUB- TOTAL											
CROSS BORDER PARTICIPANTS											
TOTAL											

* total of participants in the international meeting, excluding the cross-border meeting